



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/16362
24 febrero 1984
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 23 DE FEBRERO DE 1984 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de presentarle, en relación con mi carta de 21 de febrero de 1984 (S/16361), la carta dirigida a usted por el Sr. Tariq Aziz, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Riyadh AL-QAYSI
Representante Permanente

Anexo

Carta dirigida al Secretario General por el Ministro de
Relaciones Exteriores del Iraq

Deseo informar a usted de que el régimen iraní ha anunciado de manera clara, desde hace varias semanas, su intención de llevar a cabo una nueva ofensiva militar de gran alcance contra el Iraq, cuyo objetivo sería atravesar la frontera iraquí y ocupar pueblos y ciudades del Iraq. Es un asunto del que se han jactado los responsables iraníes más de una vez en sus declaraciones.

Deseo también informarle de que las fuerzas del régimen iraní desencadenaron su ofensiva la noche del 22 al 23 de febrero de 1984. Nuestras fuerzas armadas cumplieron su deber de defender a la patria y resistieron frente al enemigo, aplastando su ofensiva. Siguen teniendo lugar combates de gran intensidad en nuestra frontera oriental.

Queremos señalar a su atención y a la del Consejo de Seguridad el hecho de que este atentado contra la seguridad de nuestro país, nuestra soberanía y la vida de nuestros ciudadanos, representa una peligrosa escalada en la situación. Con esta agresión el régimen iraní demuestra una vez más su empeño en amenazar la seguridad y la estabilidad de la región, a mayor escala aún de lo que lo venía haciendo en años anteriores.

En esta ocasión, queremos aclarar a usted y, por su intermedio, a la comunidad internacional, que el Iraq, en ejercicio de su derecho de legítima defensa, ha tomado y seguirá tomando todas las medidas que sirvan para proteger su soberanía y su seguridad así como la vida de sus ciudadanos. Reiteramos que utilizaremos para ello todos los medios de disuasión eficaces de que disponemos para aplastar la agresión y para demostrar al agresor que ésta no va a proseguir sin el castigo que merece. El régimen iraní es el único responsable de todas las consecuencias que resulten de su agresión.

Puedo asegurarle una vez más el firme deseo del Iraq de que cesen los combates y de que se solucione la controversia de manera pacífica, posición que hemos confirmado mediante nuestra cooperación con usted y nuestra voluntad de respetar las resoluciones del Consejo de Seguridad. Esperamos que usted, por su parte, adopte las medidas eficaces necesarias para poner fin a la política temeraria de agresión que siguen los gobernantes de Teherán; nuestra petición está en total armonía con las resoluciones que el Consejo de Seguridad adoptó anteriormente en las que solicitaba del Secretario General que se prosiguiera con su aplicación.

(Firmado) Tariq AZIZ
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq